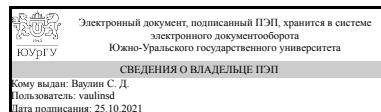


# ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:  
Директор института  
Политехнический институт



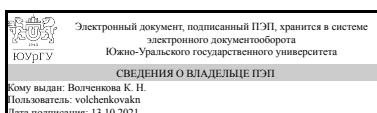
С. Д. Ваулин

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**дисциплины В.1.01 Деловой иностранный язык**  
**для направления 15.03.02 Технологические машины и оборудование**  
**уровень бакалавр тип программы Академический бакалавриат**  
**профиль подготовки Гидравлические машины, гидроприводы и гидропневмоавтоматика**  
**форма обучения заочная**  
**кафедра-разработчик Иностранные языки**

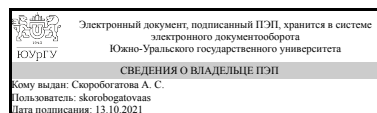
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 15.03.02 Технологические машины и оборудование, утверждённым приказом Минобрнауки от 20.10.2015 № 1170

Зав.кафедрой разработчика,  
к.пед.н., доц.



К. Н. Волченкова

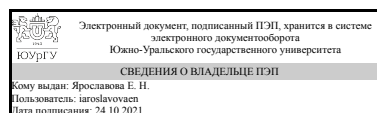
Разработчик программы,  
старший преподаватель (-)



А. С. Скоробогатова

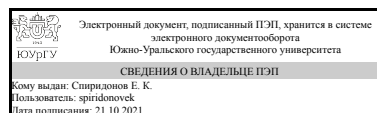
СОГЛАСОВАНО

Директор института  
разработчика  
к.пед.н., доц.



Е. Н. Ярославова

Зав.выпускающей кафедрой  
Гидравлика и  
гидропневмосистемы  
д.техн.н., проф.



Е. К. Спиридонов

Челябинск

## 1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса – формирование иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции. Задачи курса: - развитие профессиональной компетенции, т.е. способности осуществлять деловое и профессиональное общение в профессиональной среде в стране и за рубежом; - совершенствование умений монологической и диалогической речи (обмен информацией, развитие умений устанавливать и поддерживать контакт в устной форме с партнерами и собеседниками, сообщать, запрашивать информацию в зависимости от задач общения) в рамках профессионально-делового общения; - развитие умений устанавливать и поддерживать контакт в письменной форме; - развитие и совершенствование всех видов чтения оригинальной профессионально-деловой литературы разных жанров, развитие аналитических умений отбирать публикации для изучения и обзора информации по профессионально-ориентированной тематике; - развитие и совершенствование умения понимать информацию аудиотекста по профессионально-деловой тематике, осуществлять смысловую обработку поступающей информации в зависимости от целевой установки; - формирование умений самостоятельной работы по овладению языком специальности. Курс охватывает основные профессиональные и деловые термины, частотные в сфере профессиональной деятельности. Последовательность обучения определяется совокупностью использования разнообразных знаний, навыков и умений для успешного выполнения коммуникативных заданий с ориентацией на предметное содержание профессиональной деятельности обучающегося.

## Краткое содержание дисциплины

Модуль 4. Деловой иностранный язык (профессионально-ориентированный курс).  
Изучаемые темы: Тема 1. Инженерное дело. Тема 2. Технологические процессы. Тема 3. Общие свойства металлов. Тема 4. Автоматизация технологических процессов. Тема 5. Компьютеризация на производстве. Тема 6. Новейшие тенденции в области машиностроения.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (ЗУНы)
ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей представителей инокультуры; - основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции страны изучаемого языка; - достижения, открытия, события из области истории, культуры, политики, социальной жизни страны изучаемого языка; - основные особенности зарубежной системы образования в области избранной профессии; - основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; - особенности собственного стиля

	овладения предметными знаниями; - важнейшие параметры языка конкретной специальности; - основные различия письменной и устной речи.
	Уметь: создавать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; - реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению; - адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; - выявлять сходство и различия в системах родного и иностранного языка; - проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры; - предупреждать возникновение стереотипов, предубеждений по отношению к собственной культуре; - идентифицировать языковые региональные различия в изучаемом языке; - выступать в роли медиатора культур.
	Владеть: межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; - социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры; - различными коммуникативными стратегиями; - учебными стратегиями для организации своей учебной деятельности; - когнитивными стратегиями для автономного изучения иностранного языка; - стратегиями рефлексии и самооценки в целях самосовершенствования личных качеств и достижений; - разными приемами запоминания и структурирования усваиваемого материала; - интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации; - презентационными технологиями для предъявления информации; - исследовательскими технологиями для выполнения проектных заданий.

### 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Б.1.02 Иностранный язык	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Б.1.02 Иностранный язык	После освоения дисциплины "Иностранный язык" студент должен ЗНАТЬ основные фонетические, лексико-грамматические,

	стилистические особенности изучаемого языка, УМЕТЬ устанавливать и поддерживать устный и письменный контакт с деловыми партнерами и собеседниками, ВЛАДЕТЬ навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке.
--	---

#### 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч.

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		4
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	12	12
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	12	12
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	96	96
Подготовка к диф. зачету. Обзор пройденного материала	27	27
Мультимедийная презентация по теме "Роль инженера в современном мире".	12	12
Новейшие тенденции в области машиностроения на предприятии. Мультимедийная презентация . Чтение и перевод текстов по специальности, аннотирование, реферирование, составление глоссария.	9	9
Проектная работа по теме " Разнообразие станков, их универсальность".	12	12
Мультимедийная презентация по теме "Современная инженерия". Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов, написание аннотаций, составление глоссария ключевых терминов.	12	12
Постер-презентация по теме "Новинки в области тех. процессов" .	12	12
Устный доклад по теме "Металлы в машиностроении".	12	12
Вид итогового контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	диф.зачет

#### 5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Инженерное дело	2	0	2	0
2	Технологические процессы	2	0	2	0
3	Общие свойства металлов	2	0	2	0
4	Автоматизация технологических процессов	2	0	2	0
5	Компьютеризация на производстве	2	0	2	0

6	Новейшие тенденции в области машиностроения	2	0	2	0
---	---	---	---	---	---

### 5.1. Лекции

Не предусмотрены

### 5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Тема: "Инженерное дело". Лексика: 30 лексических единиц. Проблематика: История возникновения и назначение машиностроения, разнообразие отраслей. Текст "Engineering тексты" по специальности. Аннотирование, реферирование. Упр. на отработку новой лексики. Грамматика: (повторение) категории глагола, действительный залог.	2
2	2	Тема: «Технологические процессы». Лексика: 30 лексических единиц. Проблематика: основные технологические процессы, история их возникновения и назначение. Аудирование: диалог на производстве: обсуждение преимуществ технологического процесса. Грамматика: Страдательный залог. Упр. на отработку лексики и грамматики раздела. Микрозачет по общей статье 1000 печатных знаков.	2
3	3	Тема: «Общие свойства металлов. Виды». Лексика: 30 лексических единиц. Проблематика: классификация металлов, общие свойства. Текст «Metals». Обсуждение основных химических свойств при выборе технологического процесса. Упр. на отработку лексики и грамматики раздела. Аудирование «Different definitions of metals»	2
4	4	Тема: «Автоматизация процессов». Лексика: 30 лексических единиц. Проблематика: Автоматизация процессов, исторический аспект. Текст «Automation». Деловая игра.	2
5	5	Тема: «Компьютеризация на производстве». Лексика: 30 лексических единиц. Проблематика: История развития и массового использования компьютеров на производстве, презентация о программируемых технологических процессах. Упр. на отработку лексики и грамматики раздела. Текст: Computers.	2
6	6	Тема: «Новейшие тенденции в области машиностроения». Лексика: 30 лексических единиц. Проблематика: «Интеллектуализация» на производстве. Текст «The Machine tool Of The Future». Аудирование: "New tendencies in mechanical engineering". Грамматика: (повторение) сослагательное наклонение. Обсуждение: "New great possibilities".	2

### 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

### 5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС		
Вид работы и содержание задания	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц)	Кол-во часов
подготовка к экзамену	ПУМД осн. лит. 1, 1-222 с., ЭУМД доп. лит. 1, 1-224с.	27
Постер-презентация по теме "Новинки в	ПУМД осн. лит. 1, 104-110с.	12

области тех.процессов".		
Проектная работа по теме "Разнообразие станков, их универсальность".	ПУМД осн. лит. 1, 200-203с.	12
Реферат по теме "Металлы в машиностроении".	ПУМД осн. лит. 1, 86-94 с.	12
Устный доклад по теме "Автоматизация на производстве".	ПУМД осн.лит 1, 215-221 с.	12
Презентация по теме "Современная Инженерия". Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов, написание аннотаций, составление глоссария ключевых терминов.	ПУМД осн. лит. 1, 56-72с.	12
Мультимедийная презентация по теме "Роль инженера в современном обществе"	ПУМД осн. лит. 1, 302-310 с., ЭУМД доп. лит. 1 180-220с.	9

## 6. Инновационные образовательные технологии, используемые в учебном процессе

Инновационные формы учебных занятий	Вид работы (Л, ПЗ, ЛР)	Краткое описание	Кол-во ауд. часов
Деловая или ролевая игра	Практические занятия и семинары	Игра «Налаживание деловых контактов», проведение собеседования с несколькими кандидатами на должность будущего специалиста. Тема 1.	1
Метод проектов	Практические занятия и семинары	Создание веб-сайтов в малых группах. Тема 6.	1
Групповая, научная дискуссия, диспут	Практические занятия и семинары	Обсуждение в командах "Автоматизация тех. процессов: за и против". Тема 4.	1
Презентации с использованием современных мультимедийных средств	Практические занятия и семинары	Презентация новинок в области компьютеризации на производстве. Тема 5.	1
Вебквест (Webquest)	Практические занятия и семинары	Выполнение проблемного задания с элементами ролевой игры. презентация итогов вебквеста в формате работы команды в малых группах. Тема 2.	1

## Собственные инновационные способы и методы, используемые в образовательном процессе

Не предусмотрены

Использование результатов научных исследований, проводимых университетом, в рамках данной дисциплины: Разработка учебных материалов и организация среды обучения на кафедре иностранных языков осуществляются в рамках Блока-5 по теме: «Информационная поддержка процессов повышения эффективности научной и инновационной деятельности, совершенствования образовательной деятельности». Цель, реализуемая в контексте данного направления: создание новых научных и

образовательных информационных ресурсов по приоритетным направлениям научной деятельности, в частности разработка и внедрение онлайн курса для бакалавров «English for General Purposes. Starter».

## 7. Фонд оценочных средств (ФОС) для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

### 7.1. Паспорт фонда оценочных средств

Наименование разделов дисциплины	Контролируемая компетенция ЗУНы	Вид контроля (включая текущий)	№№ заданий
Все разделы	ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	диф. зачет	экзаменационный билет к диф.зачету
Все разделы	ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	контроль выполнения самостоятельной работы	1-6

### 7.2. Виды контроля, процедуры проведения, критерии оценивания

Вид контроля	Процедуры проведения и оценивания	Критерии оценивания
диф. зачет	<p>Проводится в устной форме. Обучающемуся предлагается выполнить следующие задания: 1. а) Прочитать предложенную статью, обсудить с преподавателем тему статьи, её общее содержание и затронутые проблемы, ответить на вопросы по тексту. б) Письменно перевести определённый отрывок текста. 2. Высказать своё мнение по тексту. 3. Сделать устное сообщение на указанную тему курса. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Максимальное количество баллов – 20</p>	<p>Отлично: 18-20 баллов – Освоение всех тем, вынесенных на зачет. Словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух лексико-грамматических ошибок) или/и не более двух фонетических ошибок. Дополнительным условием получения оценки «отлично» могут стать хорошие успехи при выполнении самостоятельной и контрольной работы и систематическая активная работа на практических занятиях</p> <p>Хорошо: 15-17 баллов - Освоение всех тем, вынесенных на зачет. Словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырёх лексико-грамматических ошибок (из них не более двух грубых) или/и не более четырёх фонетических ошибок (из них не более двух грубых). Дополнительным условием получения оценки «хорошо» могут стать хорошие успехи при выполнении самостоятельной и</p>

		<p>контрольной работы и систематическая активная работа на практических занятиях</p> <p>Удовлетворительно: 11-14 баллов – Недостаточное освоение хотя бы одной тем, вынесенных на зачет. Словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в большей степени соответствуют поставленной задаче (допускается не более шести лексико-грамматических ошибок (из них не более двух грубых) или/и не более шести фонетических ошибок (из них не более двух грубых). Дополнительным условием получения оценки «удовлетворительно» могут стать результаты выполнения самостоятельной и контрольной работы и работа на практических занятиях</p> <p>Неудовлетворительно: 0-10 баллов Недостаточное освоение хотя тем, вынесенной на зачёт. Крайне ограниченный словарный запас, который не позволяет выполнить коммуникативную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание.</p>
<p>контроль выполнения самостоятельной работы</p>	<p>Представление результатов самостоятельной работы осуществляется на аудиторном занятии. После презентации исследования следует дискуссия. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179)</p>	<p>Отлично: знание фактического материала, отсутствие или незначительные нарушения грамматических норм при выполнении задания, подбора лексических единиц и правил их сочетаемости в русском языке (не более 1-2)</p> <p>Хорошо: небольшие отклонения в изложении материала, незначительные нарушения грамматических норм при выполнении задания, подбора лексических единиц и правил их сочетаемости в русском языке (не более 4-5) и/или грубые ошибки, приводящие к неточной передаче смысла оригинала (не более 1-2).</p> <p>Удовлетворительно: частотные ошибки при передаче смысла, нарушение грамматических норм, подбора лексических единиц и правил их сочетаемости в русском языке (не более 6-8) и/или грубые ошибки, приводящие к неточной передаче смысла оригинала (не более 3).</p> <p>Неудовлетворительно: незнание фактического материала, отсутствие логики, многочисленное нарушение грамматических норм, подбора лексических единиц и правил их</p>



		сочетаемости в русском языке (более 8) и/или грубые ошибки, приводящие к искажению смысла оригинала (более 3).
--	--	--

### 7.3. Типовые контрольные задания

Вид контроля	Типовые контрольные задания
диф. зачет	билеты к диф. зачету.pdf
контроль выполнения самостоятельной работы	1. презентация по теме "Современная инженерия"; 2. постер-презентация по теме "Новинки в области тех. процессов"; 3. проектная работа по теме "Разнообразие станков, их универсальность"; 4. реферат по теме "Металлы в машиностроении"; 5. устный доклад по теме "Автоматизация на производстве"; 6. мультимедийная презентация по теме "Роль инженера в современном мире". Аннотирование, реферирование. Сергеева Л.М. Колова С.М..pdf; Презентация (структура, критерии).pdf; Научный доклад (требования, критерии оценки).pdf

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### Печатная учебно-методическая документация

#### а) основная литература:

1. Агабекян, И. П. Английский для технических вузов Текст учеб. пособие для высш. проф. образования И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - 15-е изд., стер. - Ростов н/Д.: Феникс, 2015. - 347 с.

#### б) дополнительная литература:

1. Applied Mechanics Reviews [Текст] An international review journal in the engineering sciences Amer. Soc. of Mech. Engineers журнал. - New York: American Society of Mechanical Engineers, 1963-

#### в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Technological processes nowadays : обществ.-полит. журн. New York et al. : Bloomberg L.P., 2013.
2. English today: The Intern. Rev. of the Engl. Language Cambridge; New York: Cambridge University Press , 2018.
3. Fortune: произв.-практич. журн. Журнал. Zofingen: Time Inc. , 2017.
4. Harvard Business Review - Россия: журн. / ООО "Юнайтед Пресс". М. , 2006.
5. Science in Russia: Ил. науч.-публицист. и информ. журн. / Президиум Рос. акад. наук – Moscou: Nauka, 2020.
6. The New Encyclopedia Britannica V.1: V29 A – Bayes: Micropedia: Ready Reference Chicago etc.: Encyclopedia Britannica, 2002.

#### г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Сергеева Л.М. Английский язык: учебное пособие по аннотированию и реферированию/Л.М. Сергеева, С.М. Колова.-Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. -60с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Сергеева Л.М. Английский язык: учебное пособие по аннотированию и реферированию/Л.М. Сергеева, С.М. Колова.-Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. -60с.

## Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для преподавателя	Электронный каталог ЮУрГУ	Ярославова Е.Н. Методические рекомендации для преподавателей по составлению рефератов и аннотаций к измерительным материалам (иностранный язык)/Е.Н. Ярославова, Л.Т. Давыдова.-Челябинск: Издательство ЮУрГУ <a href="http://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&amp;key=000304646?base=SUSU">http://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&amp;key=000304646?base=SUSU</a>

## 9. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

Перечень используемого программного обеспечения:

Нет

Перечень используемых информационных справочных систем:

Нет

## 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Самостоятельная работа студента	464а (2)	Мультимедийный проектор, проекционный экран, компьютер, телевизор, DVD, CD магнитофоны, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	457а (2)	Мультимедийный компьютерный класс: телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	457 (2)	Мультимедийный компьютерный класс: телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	444а (2)	Телевизор, DVD, CD магнитофоны
Контроль самостоятельной работы	464 (2)	Сервер, мультимедийный класс, принтер, телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	450а (2)	Телевизор, DVD, CD магнитофоны
Практические занятия и семинары	576а (2)	Кабинет дистанционного обучения: компьютер, телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог

Самостоятельная работа студента	447 (2)	Телевизор, DVD, CD магнитофоны, компьютер, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
------------------------------------	------------	---